



# Las emociones en la Historia

Una propuesta de divulgación

José Antonio Jara Fuente  
(Coord.)



Ediciones de la Universidad  
de Castilla-La Mancha



**Las emociones en la historia**  
**Una propuesta de divulgación**



# **Las emociones en la historia**

## **Una propuesta de divulgación**

José Antonio Jara Fuente  
Coordinador



Ediciones de la Universidad  
de Castilla-La Mancha

Cuenca, 2020

## COMITÉ CIENTÍFICO:

Dra. Irene González González, Universidad de Castilla-La Mancha

Dr. Juan Francisco Ruiz López, Universidad de Castilla-La Mancha

Dr. Miguel Ángel Valero Tevar, Universidad de Castilla-La Mancha

© de los textos: sus autores

© de la edición: Universidad de Castilla-La Mancha

Edita: Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha

Colección DIVULGATIO n.º 5

Imagen de cubierta: Scenes from the Story of the Argonauts (ca. 1465). Jacopo del Sellaio.  
Metmuseum



Esta editorial es miembro de la UNE, lo que garantiza la difusión y comercialización de sus publicaciones a nivel nacional e internacional

ISBN: 978-84-9044-410-8

DOI: [http://doi.org/10.18239/divulga\\_2020.05.00](http://doi.org/10.18239/divulga_2020.05.00)

Composición: Compobell

Hecho en España (U.E.) – *Made in Spain (U.E.)*



Esta obra se encuentra bajo una licencia internacional Creative Commons CC BY 4.0. Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra no incluida en la licencia Creative Commons CC BY 4.0 solo puede ser realizada con la autorización expresa de los titulares, salvo excepción prevista por la ley. Puede Vd. acceder al texto completo de la licencia en este enlace: <https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.es>



Vicerrectorado  
de Cultura, Deporte  
y Extensión Universitaria



Patronato Universitario  
"Cardenal Gil de Albornoz"

PROYECTO DE INVESTIGACIÓN *CIUDAD Y NOBLEZA EN EL TRÁNSITO A LA MODERNIDAD: AUTORITARISMO REGIO, PACTISMO Y CONFLICTIVIDAD POLÍTICA. CASTILLA, DE ISABEL I A LAS COMUNIDADES*  
(REF. HAR2017-83542-P, MICIN/AEI/FEDER 2018-2021)

# Índice

INTRODUCCIÓN .....	9
<i>José Antonio Jara Fuente</i>	
EMOCIONES POLÍTICAS: UN ESTADO DE LA CUESTIÓN (CON ESPECIAL REFERENCIA A LA EDAD MEDIA).....	17
<i>José Antonio Jara Fuente</i>	
SIT TIBI TERRA LEVIS: LAS EMOCIONES EN LAS EPIGRAFÍAS FUNERARIAS ROMANAS .....	51
<i>Lucía Arceo Cuesta</i>	
COMUNIDADES EN CONFLICTO: EXPRESANDO LAS EMOCIONES POLÍTICAS EN EL ESPACIO URBANO. FLANDES Y CASTILLA EN LA BAJA EDAD MEDIA .....	65
<i>Beatriz Saiz Artiaga</i>	
EN EL NOMBRE DE DIOS. MIEDO, AVERSIÓN E IRA EN LOS PROCESOS INQUISITORIALES .....	83
<i>Alicia Caballero Salamanca</i>	
EMOCIONES CONTENIDAS EN LA CASA DESDE FINALES DEL ANTIGUO RÉGIMEN .....	97
<i>Carmen Hernández López</i>	
EL SIGLO DE LAS REVOLUCIONES: EMOCIONES Y POLÍTICA EN EL SIGLO XIX.....	113
<i>Andrea Villegas Marchante</i>	

EMOCIONES Y SENTIMIENTOS: PORRAJOS, EL HOLOCAUSTO ROMANÍ.....	141
<i>Isabel Martínez Bonilla</i>	
MIEDO, REPRESIÓN, GUERRA CIVIL Y DICTADURA FRANQUISTA ....	167
<i>Sergio Nieves Chaves</i>	

# ***Sit Tibi Terra Levis: las emociones en las epigrafías funerarias romanas***

Lucía Arbeo Cuesta

Universidad de Castilla-La Mancha

Lucia.arbeo.cuesta@hotmail.com

[http://doi.org/10.18239/divulga\\_2020.05.03](http://doi.org/10.18239/divulga_2020.05.03)

**Resumen:** La muerte de un ser querido genera una serie de emociones en los seres humanos. Tras ella, la mayor parte de las culturas siguen una serie de ritos para ayudar a superar la pérdida y a encauzar los diferentes sentimientos. Uno de los testimonios que quedan de estas emociones son las epigrafías funerarias que acompañaban los sepulcros. La investigación de éstas puede aportar una visión de parte del mundo inmaterial de la cultura romana en torno a la muerte y el Más Allá.

**Palabras clave:** Emociones; epigrafía; Roma.

## ***Sit Tibi Terra Levis: Emotions in Roman Funerary Epigraphy***

**Abstract:** The death of a loved one generates a series of emotions in human beings. After it, most cultures follow a series of rites to help overcome the loss and to channel the different feelings. One of the testimonies that remain of these emotions are the funeral epigraphs that accompanied the graves. The investigation of these can provide a vision of part of the immaterial world of Roman culture around death and the Beyond.

**Keywords:** Emotions; Epigraphs, Rome.

## INTRODUCCIÓN

El estudio de las emociones de las personas del pasado es complejo, y la dificultad aumenta cuanto más nos alejamos del presente. En épocas en las que la mayor parte de la información proviene de la cultura material, los aspectos inmateriales de la sociedad son deducidos a partir de ella. Dentro de este mundo inmaterial estarían incluidas las emociones.

Hay muchas formas de clasificar las emociones, una muy simple es en emociones primarias o básicas y emociones secundarias. Las emociones primarias son aquellas que se dan en cualquier ser humano: miedo, enfado, tristeza y alegría. Podrían añadirse el asco y la sorpresa. Son innatas y tienen un claro fin social asociado a la evolución de la especie y de la salvaguarda personal, no contienen ninguna otra emoción. Son emociones que compartimos con cualquiera y, aunque sus manifestaciones pueden verse alteradas por la cultura hasta cierto punto, podemos entender con facilidad y reconocer en otros.

Las emociones secundarias están más ligadas al sustrato cultural. Hay algunas que se derivan de las emociones primarias, como la diversión de la alegría o la compasión de la tristeza, pero existen otras aún más subjetivas muy influenciadas por las variaciones socioculturales, como la culpabilidad, el orgullo o los celos. Este grupo al completo son las emociones más complicadas de rastrear y comprender, puesto que su existencia y reflejo están basadas en los diferentes modos de vida de las sociedades, entendiéndose cada una de una manera diferente estas emociones. Algunas incluso tendrán emociones que otras no<sup>1</sup>.

Dentro del proceso de duelo en el mundo romano, cuya representación material en este caso serían las epigrafías funerarias, pueden jugar un papel emociones relacionadas con todas las incluidas en el grupo primario: amor por el fallecido, angustia por su pérdida, rabia contra el destino, rechazo ante la muerte, desconcierto si se ha producido de una manera temprana o inesperada... Pero en su mayoría serán las derivadas de la tristeza: pena, soledad, pesimismo...

## LA MUERTE EN LA CULTURA ROMANA

La muerte era vista en el mundo romano como algo impuro que afectaba también a la familia del fallecido. Los rituales funerarios estaban destinados tanto a ayudar al descanso eterno de los muertos como para purificar a los

---

1 RIVERA ARRIZABALAGA, 4 (2015): 43.

vivos. Se limpiaba la casa, se hacían sacrificios a los dioses Lares familiares y a la diosa Ceres y banquetes junto al sepulcro. El luto familiar duraba un año para los adultos y algunos meses para los niños<sup>2</sup>.

Aunque la muerte se veía de manera negativa, los romanos creían que las almas de los muertos podían ser beneficiosas y las llamaban Manes. Las divinidades ancestrales más características de los pueblos primitivos son las almas de los difuntos, que en el mundo romano se identificaron con estos dioses Manes, la creencia en la inmortalidad del alma tras la desaparición del cuerpo. Estaban relacionados con los dioses Lares, Penates, Larvae o Genii.

Los espíritus de los muertos no pasaban a ser automáticamente parte de los Manes, debían tener un funeral adecuado y se le debía tributar los *iusta*. El difunto era transformado en “divinidad” por sus parientes en el ámbito familiar, pero en presencia del resto de la ciudadanía. En caso de que algo no se hacía de la manera adecuada, el difunto se convertía en un alma sin descanso hasta que se le hiciera justicia<sup>3</sup>.

En cuanto a la idea del Más Allá, en Roma convivieron diferentes creencias. En un primer momento se creía que el alma estaba ligada al lugar de enterramiento, por lo que era muy importante el cuidado del lugar y las ofrendas al difunto. Por influencia griega se introdujo la idea de la vida tras la muerte, estando el mundo de los muertos en las profundidades de la tierra. Como en el mundo heleno, había que cruzar la laguna Estigia con la ayuda de Caronte, por lo que se enterraba en ocasiones al fallecido con una moneda para pagarle.

Con el tiempo, sobre todo en el periodo imperial, se introduce la idea de la inmortalidad terrestre: el muerto sobrevive en la memoria y el recuerdo de los vivos. Esto va a tener una gran influencia en las tumbas, en las que se podía representar imágenes de la vida cotidiana de la persona enterrada allí, o en los epitafios que las acompañaran<sup>4</sup>. De esta manera, las referencias a los recuerdos de familiares y amigos estaban destinadas a la supervivencia del fallecido en la memoria de estos. Esto era una responsabilidad moral de cada uno, viviendo una buena vida<sup>5</sup>.

Las prácticas funerarias habituales en el mundo romano fueron la inhumación y la incineración. Pero en uno y otro caso estaban prohibidas dentro de las ciudades. Esta prohibición era debida a muchas causas, principalmente

---

2 MONTERO, 2011: 519-522.

3 PASTOR MUÑOZ, XXVI (Málaga, 2004): 384-385.

4 MONTERO, 2011: 527-529.

5 DE BALBÍN BUENO, 2019: 96.

por motivos de higiene y salubridad, pero también por el peligro de incendio. Esto favoreció la costumbre de colocar las tumbas a lo largo de los caminos de acceso a la ciudad, creando necrópolis extraurbanas.

Dañar o violar una sepultura era un delito muy grave, así como vivir cerca o sobre ella. Incluso si había que trasladarla o restaurarla la familia debía pedir una autorización<sup>6</sup>. Esto es probable que tenga una relación directa con la primitiva idea de la tumba como lugar al que estaba ligada el alma del difunto.

## LAS EPIGRAFÍAS FUNERARIAS

Las inscripciones funerarias forman parte de los restos materiales que se conservan y que se estudian para entender la visión romana de la muerte y el duelo. Se trata además de fuentes de información que concentran diferentes tipos, al ser textos escritos, restos materiales e incluir en algunos casos representaciones artísticas. La interpretación de los motivos tras las elecciones de los diferentes textos o monumentos y la relación con el personaje conmemorado y los diferentes rituales es compleja<sup>7</sup>.

Hay que tener en cuenta algo fundamental en el estudio de los epitafios funerarios romanos: no todo el mundo tenía uno. Aunque son un documento numeroso y por lo tanto muy interesante para su estudio, no se colocaba obligatoriamente en cada tumba. Esto tenía un carácter económico, ya que era un gasto que no todas las familias podían asumir, pero también personal, al no ser una costumbre considerada imprescindible<sup>8</sup>.

Así el primer elemento que nos habla de las emociones en los epitafios son la propia existencia de estos: alguien se tomó la molestia de encargarlos, cada uno dentro de sus capacidades.

Una vez encargados, la mayoría de epitafios sí seguían una estructura determinada, incluyendo algunos cambios y nuevas fórmulas con el paso del tiempo. La tradición formular es un fenómeno muy estudiado y que sigue unos ritmos temporales en gran parte del territorio romano con pequeñas diferencias regionales<sup>9</sup>. De esta manera, los elementos habituales son la advocación a los dioses Manes, el nombre del fallecido, su edad, diferentes fórmulas y el dedicante. A estos se podían incluir otros, como adjetivos para describir al fallecido, o referencias directas al lector. Una de las características que van a compartir todas son las abreviaturas. A fin de ahorrar espacio en la

---

6 MONTERO, 2011: 524.

7 DE BALBÍN BUENO, 2019: 96.

8 GOZALBES CRAVIOTO, 14 (Madrid, 2001): 95-98.

9 ABASCAL PALAZÓN, 2017: 66.

lápida, aquellos elementos que se repetían constantemente quedaron reducidos a solo la inicial de cada palabra. Así, *Dis Manibus Sacrum* (consagrado a los dioses Manes) se convertía en DMS. *Sit Tibi Terra Levis* (que la tierra te sea leve) quedaba tan solo como STTL. Una de las más habituales es *Hic situs/a est* (está enterrado/a aquí) que quedaría solo como HSE. En algunos epitafios esta práctica llevó a generar incluso problemas de lectura.

Un ejemplo para ver la forma habitual de un epígrafe sería el CIL II 3207:

D. M. S.

VAL. FVSCO AN.

XXIII M. FESTVS

NEPOTI PIENTISSIMO

S. T. T. L.

D(iiis) M(anibus) S(acrum). VAL(erio) FVSCO AN(norum) XXIII  
M(arcus) FESTVS NEPOTI PIENTISSIMO S(it) T(ibi) T(erra)  
L(evis).

“Consagración a los Dioses Manes. Marco Festo dedica esta lápida a su piadosísimo nieto, Valerio Fusco, de 23 años de edad. Que la tierra te sea leve”<sup>10</sup>.

Como se decía más arriba, algunos epitafios van a dirigirse directamente al lector, siguiendo el pensamiento de la inmortalidad terrenal, para que la persona siga viva incluso tras la muerte de quienes la conocieron.

CIL II 3186

ANNIA FOEBAS

ANN VII M. IX

HIC SITA EST

TE ROGO PRAETERIENS

---

10 RODRÍGUEZ COLMENERO, 1 (Alicante, 1982): 208.

DICAS S. T. T. L.

ANNIA FOEBAS ANN(orum) VII M(ensium) IX HIC SITA EST.  
TE ROGO PRAETERIENS DICAS S(it) T(ibi) T(erra) L(evis).

”Annia Foebas, de siete años y nueve meses de edad, está enterrada aquí.  
Te ruego, caminante, que digas: que la tierra te sea leve”<sup>11</sup>.

En ambos casos se ve el cariño de aquellos que encargaron las lápidas, con adjetivos alabando al fallecido o con el deseo de garantizar una buena vida en el Más Allá. En otros casos se pueden rastrear estos sentimientos en elementos que pasan más desapercibidos.

CIL II<sup>2</sup>/7 353.

ACTIUS MUR

VIC VI ANO XXI H.S.E S.T.L

UXOR VIRO DESVO QVOT

QUISQUIS VESTRUM MORTVO

OPTARIT M(O)IHI ITILI DI FACIANT

SEMPER VIVO ET MORTVO

Actius · mur(millo) · / vic(toriarum) · VI · an(n)o(rum) · XXI · h(ic) ·  
s(itus) · e(st) · s(it) · t(erra) · l(evis) / uxor · viro · de suo · quot (!) / quisquis  
· vestrum · mortuo · / optarit · m{o}ihi · it (!) ili (!) · di · faciant · / semper  
· vivo · et · mortuo ·

”Actius, murmillo, venció seis veces. Murió a los veintiún años. Está aquí sepultado. Séa(te) la tierra leve. Su esposa, y a su propia costa, hizo este monumento a su marido. Lo que cualquiera de vosotros deseara para mí ya difunto, eso mismo hagan los dioses con él esté vivo o muerto”<sup>12</sup>.

Es un epígrafe muy contundente, sobre todo la parte final. Pero otra cosa es significativa, y es el uso del término *uxor* para referirse a su esposa. Esta

---

11 RODRÍGUEZ COLMENERO, 1 (Alicante, 1982): 208.

12 Consultado en: [http://eda-bea.es/pub/record\\_card\\_2.php?refpage=%2Fpub%2Fsearch\\_select.php&quicksearch=corduba+1962&rec=3933](http://eda-bea.es/pub/record_card_2.php?refpage=%2Fpub%2Fsearch_select.php&quicksearch=corduba+1962&rec=3933) (16/09/20 4:49).

lápida pertenece a un gladiador. Esta profesión en el mundo romano tenía *infamia*, es decir, actividades en las que se exponía el cuerpo. Dentro de esta categoría se incluían los actores, bailarines, proxenetas, prostitutas y participantes activos de los *ludi* o juegos. Al tener esta condición, los gladiadores no podían hacer testamento ni tener *ius conubii*, por lo que el término correcto para sus parejas sería *contubernalis*<sup>13</sup>. La utilización del término aquí utilizado, por lo tanto, no es casual. Es probable que fuera una manera de expresión de las emociones de esta pareja.

Pero si se habla de emoción, los mayores exponentes son los carmenes funerarios. Los *carmina* usados en epigrafía funeraria están cargados de sentimientos. Suelen hacerse para seres queridos muy cercanos y se salen de la estructura habitual. La muerte es vista para los romanos como una maldición de los dioses, una mala acción de la Fortuna. El destino está decidido y nadie puede escapar de él. Cuando se trata de muertes repentinas o tempranas el sentimiento de dolor y ruptura es mayor<sup>14</sup>. En los carmenes los dolientes encontraban una manera más satisfactoria de dejar salir su dolor.

CIL II 5478.

Contegit hic tumulus duo pignora / cara parentum / indicat et titulus  
nomine quo fuerint / sors prior in puero cecidit sed fle/bile fatum / tristior  
ecce dies renovat mala / volnera sana / et modo quae fuerat filia nunc cinis  
est / Festiva an(norum) XI Sodalis annicul(us) h(ic) s(iti) s(unt) / s(it)  
v(obis) t(erra) l(evis) Rogatus dat<sup>15</sup>.

“Este túmulo contiene dos prendas queridas para sus padres. Sus nombres léense en el epitafio. La muerte recayó primero en el niño, más el negro hado (¡fue éste un día aún más triste!) renovó las terribles heridas aún no cerradas y la niña, hasta poco antes aún sana, es ahora ceniza. Festiva de once años y Sodalis de uno, aquí yacen. Séaos la tierra ligera. Último regalo de su padre Rogatus”<sup>16</sup>.

En los casos de niños pequeños el dolor se acentúa, y más en este caso, en el que la pérdida fue doble. El texto tiene un gran componente de tristeza,

---

13 MARTÍNEZ SANCHEZ, 50 (Sevilla, 2019): 186.

14 PITILLAS SALAÑER, XXV (Valladolid, 2001): 285-286.

15 Consultado en: [http://eda-bea.es/pub/record\\_card\\_2.php?refpage=%2Fpub%2Fsearch\\_simple.php&field\[1\]\[type\]=7&field\[1\]\[ID\]=1&field\[2\]\[ID\]=2&field\[3\]\[ID\]=3&field\[4\]\[ID\]=4&field\[5\]\[ID\]=5&field\[6\]\[ID\]=6&field\[6\]\[text\]=festiva&field\[7\]\[ID\]=7&field\[12\]\[ID\]=12&field\[13\]\[ID\]=13&rec=1863\(19/9/20 4:20\).](http://eda-bea.es/pub/record_card_2.php?refpage=%2Fpub%2Fsearch_simple.php&field[1][type]=7&field[1][ID]=1&field[2][ID]=2&field[3][ID]=3&field[4][ID]=4&field[5][ID]=5&field[6][ID]=6&field[6][text]=festiva&field[7][ID]=7&field[12][ID]=12&field[13][ID]=13&rec=1863(19/9/20 4:20).)

16 PITILLAS SALAÑER, XXV (Valladolid, 2001): 290.

pero lo que más resalta es el cariño hacia ambos niños. El uso del término *pignora* tiene una connotación de algo preciado y de afecto. También hay algo de rabia contra el destino, el negro hado en la traducción, siendo el término *febile* usado también para algo muy triste que hace llorar, haciéndose un juego de palabras, puesto que *fatum* puede usarse también para designar la muerte natural o violenta, de manera que otra forma de traducir *febile fatum* sería “muerte conmovedora”. De manera que el destino, tras una triste muerte, trae otra, renovando el dolor de los padres.

CIL VI 10971

D(is) M(anibus) // “GR” // hic iacet exanimis tumulis Aelia / Sabina / cum sua nata simul fetu quem / procreat ipsa / o Fortuna fidem quantam / mutasti maligne / quem genuit genetrix secum / tenet in lare Ditis<sup>17</sup>.

“Consagrado a los dioses Manes. Aelia Sabina reposa aquí, inanimada, en esta tumba, al igual que su hija que ella llevaba y traía al mundo. O Fortuna, como has roto con maldad la confianza que tenía en ti, la cual produjo que la madre la tenga junto a ella en la tierra de Plutón”<sup>18</sup>.

En este caso el sentimiento predominante es el enfado, la rabia contra el destino. Ya que se habla del sexo del bebé, al hablar de él en femenino, es probable que la muerte se produjera durante el parto. Aunque habitual en la antigüedad, la muerte dando a luz es un choque: un momento que debía ser feliz termina con la pérdida de una o, como en este caso, de dos personas queridas. No hay referencia al dedicante, su relación con la fallecida ni la edad de la misma. Lo único que se trasmite es el dolor y la rabia por la pérdida. La referencia a la tierra de Plutón tiene detrás una idea de reencuentro: ambas le están esperando en el más allá.

CIL II 2295.

D(is) M(anibus) s(acrum) / Melitine ann(or)um VIII m(ensium) VI di(er)um VIII hic sita est infans patri per / saecula flenda quam raptam / adsiduae mater maerore requirit / grata blandi[- - -] quales quisque / sibi cupiat producere natos hanc an/nus X privavit munere lucis casum quis/ que legat fato maledicat iniquo / s(it) t(ibi) t(erra) levis Carpophorus / pater et Felicula mater filiae pientis/simae.

17 Consultado en: [http://db.edcs.eu/epigr/epi\\_ergebnis.php](http://db.edcs.eu/epigr/epi_ergebnis.php) (19/9/20 4:44).

18 PITILLAS SALAÑER, XXV (Valladolid, 2001): 285.

“Consagrado a los dioses manes. Melitina de nueve años, seis meses y ocho días. Aquí yace la niña a quien su padre ha de llorar toda la vida, que, apenas desaparecida, busca continuamente su madre pesarosa. Agradecida a las caricias...era como cada uno quisiera que fuesen sus hijos. El año décimo la privó del don de la luz. Quien lea este infortunio maldiga el hado inicuo.

Seáte la tierra leve. Carpóforo, su padre y Tilicuta, su madre, para su cariñosísima hija.”<sup>19</sup>.

En este caso el principal sentimiento es el amor, mezclado con la pena. Es una pena sosegada pero profunda. No maldicen ellos mismos al destino, piden que lo haga quien lo lea. Se centran en el recuerdo de su hija, en como la echan y la van a echar de menos.

AE 2005 770.

Hordine · si · iusto · placui/s · set · currere · fatis · hic · non / debuit · mori · an(norum) · XX · set · potius / ante · pater · et · mater · debuerunt / es · se · sepulti · infelices · mis · tum/ulum · f(aciendum) · c(uraverunt) · parentes · hic · erit · nunc / tumuli · dominus · ospitio / miseros · invicta · parentes · L(ucius) · Av(inius) / Tropimus · p(ater) · et · Luceia · Urbana · ma(ter) / L(ucio) · Avinio · Avito · f(ilio) · / pientissimo · fa(ciendum) · c(uraverunt)

“Si hubiese agradado a los hados correr en un orden justo, éste no hubiera muerto a los veinte años, sino que más bien, antes que él, su padre y su madre estarían sepultados aquí. Sus desdichados padres se construyeron este sepulcro. Ahora él será el dueño del sepulcro y ofrece hospitalidad a sus desgraciados padres. A su piadosísimo hijo Lucio Avinio Avito construyeron este sepulcro su padre Lucio Avinio Trofimo y su madre Luceia Urbana”<sup>20</sup>.

En este caso el sentimiento que resalta es de rabia, de injusticia. Unos padres que pierden a un hijo de manera repentina, y utilizan el sepulcro

19 Consultado en: [http://eda-bea.es/pub/record\\_card\\_2.php?refpage=%2Fpub%2Fsearch\\_simple.php&field\[1\]\[type\]=7&field\[1\]\[ID\]=1&field\[2\]\[ID\]=2&field\[3\]\[ID\]=3&field\[4\]\[ID\]=4&field\[5\]\[ID\]=5&field\[6\]\[ID\]=6&field\[6\]\[text\]=Carpophorus&field\[7\]\[ID\]=7&field\[12\]\[ID\]=12&field\[13\]\[ID\]=13&rec=4080\(20/09/20 3:48\).](http://eda-bea.es/pub/record_card_2.php?refpage=%2Fpub%2Fsearch_simple.php&field[1][type]=7&field[1][ID]=1&field[2][ID]=2&field[3][ID]=3&field[4][ID]=4&field[5][ID]=5&field[6][ID]=6&field[6][text]=Carpophorus&field[7][ID]=7&field[12][ID]=12&field[13][ID]=13&rec=4080(20/09/20 3:48).)

20 Consultado en: [http://eda-bea.es/pub/record\\_card\\_2.php?refpage=%2Fpub%2Fsearch\\_simple.php&field\[1\]\[type\]=7&field\[1\]\[ID\]=1&field\[2\]\[ID\]=2&field\[2\]\[text\]=L.+Junius+Avitus&field\[3\]\[ID\]=3&field\[4\]\[ID\]=4&field\[5\]\[ID\]=5&field\[6\]\[ID\]=6&field\[7\]\[ID\]=7&field\[12\]\[ID\]=12&field\[13\]\[ID\]=13&rec=155\(20/09/20 4:29\).](http://eda-bea.es/pub/record_card_2.php?refpage=%2Fpub%2Fsearch_simple.php&field[1][type]=7&field[1][ID]=1&field[2][ID]=2&field[2][text]=L.+Junius+Avitus&field[3][ID]=3&field[4][ID]=4&field[5][ID]=5&field[6][ID]=6&field[7][ID]=7&field[12][ID]=12&field[13][ID]=13&rec=155(20/09/20 4:29).)

que habían construido para ellos. La primera parte es un reproche directo al destino, como si éste hubiera decidido directamente el suceso. La muerte de hijos antes que los padres, una vez superada la infancia, periodo de alto riesgo en la antigüedad, supone un choque para la familia. Se siente antinatural. De ahí ese sentimiento de injusticia, unos padres que ya pensaban en su paso al Más Allá se encuentran con la pérdida.

CIL II 14 814.

C(aius) · Aebutius (hedera) Tardus · / C(aius) (hedera) Aebutius (hedera)  
Verecundus · / filius · miles leg(ionis) VI in Suria // iamque · XVIII ·  
aetas · mea · nunc · compleverat · annos / ruperunt · misero · fata · repente  
viam / lectus · miles · eras · legio · quae · sexta tenebat / [qui] pius in  
Suria fortiter · arma · tulit / et fortuna · nimis · saevas · exercuit · eiras /  
quem · sic · ut · torrens · ante · diem · rapuit / nemo ne votisqu[e] meis  
adeo usque parentes / militae · referat splendida facta · suae / o miseros  
quei · me · talem · genuere parentes / non licuit patrios continuisse sinus  
/ te miseram mater quae · sic deserta quereris / nam patris interitu ·  
lapsa · ruina · iacet / nec · te pretereor cor · et · solacia nostri / indignor ·  
misera[m] · non · licuisse · frui · / dulces · anplexus morientis · et · oscula  
· data / nec · tenuit · moriens · deficiente · manu / in superos · it · si qua ·  
viast · aditusque sepulcro / instituto · casus · pareat · usque · meus / inritus  
infelix peregrinas possidet auras / neu quisquam pressit lumina · nemo ·  
manus / hospes · praeteriens · titulum ne desere nostrum / et · precor · ut  
· deicas · sit · tibi · terra · levis / Valeria Laura dilar[gi]tur.

Gayo Ebucio Tardo. Gayo Ebucio Verecundo, su hijo, soldado de la sexta legión en Siria.

–Y ahora que mi vida había cumplido ya dieciocho años, los hados, ¡pobre de mí!, me abrieron de repente su camino.

–Eras un soldado distinguido –la sexta legión te tenía– que, cumpliendo su deber, llevó valerosamente las armas en Siria; y la Fortuna ejerció sus demasiado crueles iras: ¡cuán antes de tiempo lo arrastró consigo como un torrente! ¡Que nadie –y con mis votos me dirijo continuamente a los que son padres– deje de referir las brillantes hazañas de su servicio militar!

–¡Oh pobres padres, que tal como soy me engendraron! No me fue permitido abrazar el regazo paterno. ¡Pobre de ti, madre!, que por estar así de abandonada te quejas, pues desde la muerte de mi padre quedan sólo escombros venidos abajo.

–Tampoco a ti te paso por alto, corazón mío y solaz mío. Me indigna que no me fuese permitido, ¡pobre de mí!, disfrutar de tus dulces abrazos mientras morías y del regalo de tus besos; ni me sujetó el moribundo con su mano desfalleciente. Se dirige hacia los dioses, si es que hay algún camino y acceso una vez dispuesto el sepulcro. Sea continuamente manifiesta mi desgracia: malogrado e infeliz, lo único que posee son aires extranjeros; y nadie le cerró ni los ojos ni las manos.

–Forastero que pasas por delante, no abandones nuestra inscripción; y te ruego que digas: «Que la tierra te sea ligera».

Valeria Laura hace generosamente esta ofrenda<sup>21</sup>.

Este ejemplo es muy particular. Se trata de una conversación entre los dos ocupantes del sepulcro, padre e hijo, y la madre. Los sentimientos que prevalecen son el orgullo y la preocupación. El hijo muere lejos, en Siria, y no es sepultado. La madre espera que con la construcción del sepulcro y su cenotafio sea suficiente para que su alma alcance el Más Allá, llegue hasta los dioses. Pero también exhibe orgullosa los logros militares de su hijo. La referencia directa al lector tiene algo de chantaje emocional con “no abandones nuestra inscripción”, en un intento de apelar y conmover todavía más al receptor.

AE 2007 805.

[Cor d]olet amissos post mortem quaerere natos // Iucu[ndae] / M(ani)  
Valeri / Vituli ser(vae) / Nigella mater / fessa tribus lustris anno propen-  
sior uno / succubui fati exsuperata meis / est tua quae possit confundere  
pectore le//ctor / inmatura mei causa dolenda rogi / sed melius confecta  
pia sub sede quiesco / quam mea [u]t morbi corpo[r]a discuterent / ttum  
gravis ipsa mihi nedum tolerabilis ulli / nunc segura levi caespite contu-  
mulor / [o vos q]uos tangit nostri nunc cura parentes / [o mihi me co]niux  
carior usque vale / [sit mihi t]erra levis vobis sint numina fausta / [sit fac]  
ilis vati Phoebus ut ante mihi.

Duele el corazón al echar de menos a los hijos perdidos desde su muerte.

A Jucunda, esclava de Manio Valerio Vítulo. Su madre, Nigela.

---

21 Consultado en: [http://eda-bea.es/pub/record\\_card\\_2.php?refpage=%2Fpub%2Fsearch\\_simple.php&field\[1\]\[type\]=7&field\[1\]\[ID\]=1&field\[2\]\[ID\]=2&field\[3\]\[ID\]=3&field\[4\]\[ID\]=4&field\[5\]\[ID\]=5&field\[6\]\[ID\]=6&field\[6\]\[text\]=C+Tardus&field\[7\]\[ID\]=7&field\[12\]\[ID\]=12&field\[13\]\[ID\]=13&rec=13766\(21/09/20 18:03\)](http://eda-bea.es/pub/record_card_2.php?refpage=%2Fpub%2Fsearch_simple.php&field[1][type]=7&field[1][ID]=1&field[2][ID]=2&field[3][ID]=3&field[4][ID]=4&field[5][ID]=5&field[6][ID]=6&field[6][text]=C+Tardus&field[7][ID]=7&field[12][ID]=12&field[13][ID]=13&rec=13766(21/09/20 18:03)).

“Gravemente enferma a los quince años, y con un año más a cuestas, sucumbí derrotada a mi destino. La lamentable causa de mi muerte prematura es tal que podría turbarte el corazón, lector; pero es preferible estar acabada ya y descansando bajo piadosa morada a que las acometidas de la enfermedad estuvieran destrozando violentamente mi cuerpo: entonces era yo molesta para mí misma e insoportable –no digamos– para los demás; ahora, en cambio, estoy libre de preocupaciones enterrada bajo un ligero césped. ¡Ay de vosotros, padres, a quienes embarga ahora la inquietud por mí! ¡Ay de ti, esposo a quien quiero más que a mí misma, adiós para siempre! Que a mí la tierra me sea ligera, que a vosotros las divinidades os sean favorables, y que Febo sea propicio al poeta como antes lo fue para mí”<sup>22</sup>.

En este caso habla directamente la difunta al lector. El texto refleja sentimientos de tristeza sí, pero también de cierto alivio. Tras una larga enfermedad por fin descansa sin dolor. También hay algo dentro del espectro del sentimiento de asco: el rechazo a la enfermedad. Es chocante ver como se refieren en un texto en memoria de alguien a que éste resultaba molesto para los demás. Pero hay que entenderlo desde el punto de vista romano, siendo la muerte un acontecimiento tan repulsivo, es normal que aquellos acontecimientos que llevaban a ella, como una enfermedad grave, generaran tanto rechazo. En general, este epitafio tiene tintes tristes sí, pero serenos. No fue una sorpresa, sus seres queridos tuvieron tiempo de hacerse a la idea. Resalta también que, a pesar de ser una persona de la más baja clase social, una esclava, tenga una estela tan elaborada. Seguramente fuera sufragada por su señor, por ello se incluye su nombre.

## CONCLUSIONES

La muerte de un ser querido generaba una gran cantidad de emociones en su entorno: tristeza por la pérdida, miedo por las connotaciones de la muerte en la cultura romana, preocupación por el alma del fallecido, rabia contra el destino o la Fortuna que se lo había llevado. Todas estas emociones se reflejaban en los epígrafes funerarios, junto con los recuerdos u otros sentimientos que pudiera generar una muerte en concreto: sorpresa, alivio, cariño, soledad...

22 Consultado en: [http://eda-bea.es/pub/record\\_card\\_2.php?refpage=%2Fpub%2Fsearch\\_simple.php&field\[1\]\[type\]=7&field\[1\]\[ID\]=1&field\[2\]\[ID\]=2&field\[3\]\[ID\]=3&field\[4\]\[ID\]=4&field\[5\]\[ID\]=5&field\[6\]\[ID\]=6&field\[6\]\[text\]=iucunda&field\[7\]\[ID\]=7&field\[12\]\[ID\]=12&field\[13\]\[ID\]=13&rec=26183](http://eda-bea.es/pub/record_card_2.php?refpage=%2Fpub%2Fsearch_simple.php&field[1][type]=7&field[1][ID]=1&field[2][ID]=2&field[3][ID]=3&field[4][ID]=4&field[5][ID]=5&field[6][ID]=6&field[6][text]=iucunda&field[7][ID]=7&field[12][ID]=12&field[13][ID]=13&rec=26183) (20/09/20 4:08).

Por su carácter poético, algunas personas canalizaron todas ellas en poemas o cármenes, los cuales aún nos los transmiten a día de hoy. Son un recurso que nos permite conocer parte de esa cultura inmaterial que se pierde con el paso del tiempo. El mundo funerario ofrece una gran información sobre las sociedades, ya que los ritos funerarios no están hechos para el fallecido, si no para los que quedan atrás. Aunque ellos los realizaran pensando en sus seres queridos, de lo que nos habla es en realidad de aquellos que los llevan a cabo.

Como herederos que somos en parte de los romanos, hay similitudes en nuestros epígrafes funerarios: nombre del fallecido, el indicativo de edad, en nuestro caso con el día de nacimiento y el de muerte, y en ocasiones pequeñas fórmulas funerarias. La diferencia fundamental es que en nuestra cultura los textos están escritos desde la familia hacia el fallecido. En la cultura romana los textos están escritos normalmente desde el dedicante hacia el lector en muchos casos, y en algunos incluso es el propio fallecido el que apela al transeúnte. Esto es por la diferencia en la concepción del Más Allá: en nuestra cultura es la familia la que recuerda y reza por el alma, en la romana se busca que se le recuerde incluso cuando nadie que le conociera viva. Nuestra visión es más privada, la romana va dirigida a lo público.

Aunque la muerte es algo común a todos los seres humanos, cada cultura y sociedad lo viven de una manera distinta. Los epígrafes funerarios latinos nos ayudan a acercarnos a entender la visión romana de la pérdida, y a entender su forma de ver el mundo un poco más.

## BIBLIOGRAFÍA

- Abascal Palazón, Juan Manuel, «Algunos tópicos formularios en el vocabulario epigráfico de la muerte en el mundo romano», en Iglesias Gil, José Manuel y Ruiz-Gutiérrez, Alicia (eds), *Monumenta et memoria: estudios de epigrafía romana*, Roma, Quasar, 2017, pp. 65-86.
- De Balbín Bueno, Ricardo, «El culto a los antepasados: la epigrafía funeraria», en Alvar Ezquerro, Antonio, *Siste, viator: la epigrafía en la antigua Roma*, Alcalá de Henares, Universidad de Alcalá, 2019, pp. 95-100.
- Gozalbes Cravioto, Enrique, «La proporción de las mujeres en la epigrafía funeraria romana del interior de Hispania», *Espacio, Tiempo y Forma, Serie II, Hª Antigua*, 14 (Madrid, 2001), pp. 95-114.
- Martínez Sánchez, Miguel, «Cónyuges, familiares y compañeros: aproximación a la tipología de los dedicantes en la epigrafía gladiatoria romana», *Habis*, 50 (Sevilla, 2019), pp. 183-203.

- Montero, Santiago, «La religión romana durante la República», en Blázquez, José María, Martínez-Pinna, Jorge y Montero, Santiago (eds.), *Historia de las religiones antiguas: Oriente, Grecia y Roma*, Madrid, Cátedra, 2011, pp. 438-536.
- Pastor Muñoz, Mauricio, «Los dioses Manes en la epigrafía funeraria bética», *Mainake*, XXVI (Málaga, 2004), pp. 381-394.
- Pitillas Salañer, Eduardo, «Epigrafía romana funeraria: creencias religiosas y expresión del dolor ante la muerte. Alguna cuestión en torno a la esperanza de vida», *Hispania Antiqua*, XXV (Valladolid, 2001), pp. 279-294.
- Rivera Arrizabalaga, Ángel, «Arqueología de las emociones», *Vínculos de Historia*, 4 (2015), pp. 41-61.
- Rodríguez Colmenero, Antonio, «Cuenca romana. Contribución al estudio epigráfico», *Lucentum*, 1 (Alicante, 1982), pp. 203-253.

## WEBGRAFÍA

Hispania epigraphica: [http://eda-bea.es/pub/search\\_select.php](http://eda-bea.es/pub/search_select.php).

Epigraphik-Datenbank Clauss/Slaby EDCS: [http://db.edcs.eu/epigr/epi.php?s\\_sprache=es](http://db.edcs.eu/epigr/epi.php?s_sprache=es).